

新编英汉电缆工程词典

A NEW ENGLISH-CHINESE
DICTIONARY OF
CABLE ENGINEERING

中国标准出版社

新编英汉电缆工程词典

A NEW ENGLISH-CHINESE
DICTIONARY OF CABLE ENGINEERING

上海电缆研究所

宁国昕 编

中国标准出版社

图书在版编目(CIP)数据

新编英汉电缆工程词典/宁国昕编. -北京:中国标准出版社, 1999. 6

ISBN 7-5066-1833-8

I. 英… II. 宁… III. ①电线敷设-词典-英、汉
IV. TM 7 57

中国版本图书馆CIP数据核字(1999)第 00613 号

中国标准出版社出版

北京复兴门外三里河北街16号

邮政编码:100045

电话:68522112

中国标准出版社秦皇岛印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

版权专有 不得翻印

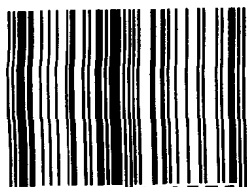
*

ISBN 7-5066-1833-8 开本 787×1092 1/32 印张 28 字数 911 千字

1999 年 12 月第一版 1999 年 12 月第一次印刷

*

印数 1—3 000 定价 88.00 元



9 787506 618335 >

前言

随着科学技术的发展,特别是光纤通信、计算机及计算机网络技术、超导技术、统计过程控制技术等高新技术的发展,近年来电线电缆专业技术中出现了相当数量的新词汇,1984年编写的《英汉电线电缆词汇》已不能适应专业技术的发展要求。在这种情况下,根据广大读者的要求,在《英汉电线电缆词汇》的基础上进行修订和补充,删除了部分不适用的词条,增补了大量的新词条,并更名为《新编英汉电缆工程词典》。本词典中除电线电缆专业方面的词条外,还收编了部分与电线电缆专业技术相关的电工、电子、通信、计算机、影像等方面的常用新词条,词条总数近30000条,为《英汉电线电缆词汇》词条数的两倍以上。本词典中有相当数量的词条是在众多其它词典中查找不到的新词条,有的即便能查找到,但释义不尽相同,不适用于电线电缆专业技术。

本词典词条的主要采集来源为国内外期刊、技术书籍、电工名词术语、专利报告、技术标准、科技报告、特种文献、公司样本等,同时也参考了其它一些工具书,如《英汉电信词典》、《英汉工程技术辞典》、《英汉光纤通信技术词汇》、《英汉机电工程词典》等。

本词典的特点是词条范围广、选词新颖、内容精练、实用性强。电线电缆专业有关英文期刊和技术图书中出现的名词及术语,在本词典中一般均可查找到,词条的译名和释义准确简明而且易懂,部分词条经与有关专家研

究讨论,反复查对和考证。

本词典是从事电线电缆专业科研、设计、生产、信息情报、经销贸易、市场研究等各方面人员阅读和翻译工程技术资料文献必备的工具书,也可供其他有关人员参考和使用。

本词典末编有汉语拼音索引,起到了一本词典可当作两本词典使用的功能,这一功能是其它词典所不具备的。此外,本词典还编入了少量在英文文献中出现的德、法、意等文种的词条以及一些外来语和商品名称,大大丰富了词典的内容。

本词典在编辑过程中得到上海电缆研究所陈昆高级工程师的指导、帮助和支持,上海电缆研究所吴士敏高级工程师以及周立伟、刘苏、陆志英等同志在词条录入、排序程序设计、资料提供等方面做了许多工作,还有一些同志,如杜葆罗、范玉英等,协助原词汇的编辑工作以及提供部分词条,在此一并表示感谢。

由于水平有限,词典中难免存在缺点和错误,衷心希望广大读者提出宝贵意见。

编 者

1999年5月

使用说明

为了让读者了解本词典的编写原则和使用方法,特作以下说明:

1. 本词典以主体词为主,按英文字母顺序排列,主体词为黑体。

2. 与主体词搭配组成的复合词条按主体词前面的定语字母顺序排列在主体词下方,而带有介词和分词的词条则排列在其后,其中主体词以符号“~”代表,例如:

cable 电缆

power ~ 电力电缆

~ for rural use 农用电缆

~ in duct 管道(敷设)电缆

~ with PE insulation and PVC sheath 聚乙烯绝缘聚氯乙烯护套电缆

3. 一个词的数个译名之间,若词义相似时,以逗号“,”分开,如:**conductor** 导体,导线;若词义截然不同时,则以分号“;”隔开,如:**concentration** 集中;浓度。

4. 原词和译名中可以省略的字母或词排在圆括号“()”内,如:**program (me) = program** 或 **programme; ga(u)ge = gage** 或 **gauge; wire ga(u)ge** (金属)线(径)规 = 线规或金属线径规。

5. 原词或译名中有某字或词可用另一字或词代替,则代替的字或词排在方括号“[]”内,如:**jacket [sheath]**

护套=jacket 或 sheath; dry[wet] drawing machine 干[湿]拉机=dry drawing machine 或 wet drawing machine 干拉机或湿拉机。若原词与代替词的词干相同;而词尾不同时,则方括号内只标出词尾部分,前面加连字符“-”表示之,如:perforating[-tion]。

6. 用于解释或说明原词和译名的词排在尖角括号“< >”内,例如:hot-melt adhesive material 热熔胶<电缆外护套粘接用>。

7. <GB>和<US>分别指英国和美国的习惯用法,如:earth fault current<GB>;ground fault current<US>。

8. 缩写词排在正文之后,等号“=”后为该词的全称。缩写词之后编有词条的汉语拼音索引。

9. 为节省版面,词条译名后的尖角括号内之中文解释词、一些普通词条以及单独的音译词或商品名(除少量常用的外)无索引,缩写词也不标索引。

10. 索引后为四个附录,即:

- (1)部分国家和地区名称和缩写;
- (2)标准代号;
- (3)常用计量单位换算表;
- (4)希腊字母表。



前言	5
使用说明	7
《新编英汉电缆工程词典》正文	1~457
缩写词	458
汉语拼音索引	546
附录	877
附录一 部分国家和地区名称与缩写	877
附录二 标准代号	879
附录三 常用计量单位换算表	884
附录四 希腊字母表	886



abrasion 磨损, 磨蚀, 磨耗
 scrape ~ 耐刮, 耐磨
abrasion-resistance 耐磨性, 耐磨强度
abrasive 磨料; 磨损的
 diamond ~ 金刚石磨料〈拉线模定径区抛光用〉
absorber 吸收器[剂]; 阻尼器
 shock ~ 减震器, 阻尼器
absorption 吸收(作用)
 hydroxyl ion (overtone) ~ 氢氧根[基]离子(谐波)吸收
 moisture ~ 吸湿性
 water ~ 吸水性
abutment 支座, 支柱
 groove blocking ~ 轮槽封闭座
 〈电缆护套挤压成型设备的〉
accelerant 催化剂
accelerator 促进剂; 加速器
 E-beam ~ 电子束加速器
 electron beam ~ 电子束加速器
 oxidation ~ 氧化促进剂
 rubber ~ 橡胶(硫化)促进剂
 ultra ~ 超促进剂
 vulcanization ~ 硫化促进剂
accelerometer 加速(度)计〈架空线舞动观测系统的测量装置之一, 可直接安装在导线上〉
 axial ~ 轴向加速计
 horizontal ~ 卧式加速计
 vertical ~ 立式加速计
access 进入, 入口; 存取; 检索〈文

献、资料等〉
 basic rate ~ 基本速率接入
 broadband ~ 宽带接入
 fiber ~ 光纤进线
 frequency division multiple ~ 频分多址
 integrated digital ~ 综合数字存取, 综合数字接入
 multiple ~ 多址
 network ~ 网络接入, 进网
 primary rate ~ 基群速率接入
 site ~ 现场通道
 time division multiple ~ 时分复用接入
 wireless ~ 无线接入
accessory 附件, 辅助设备
 cable ~ 电缆附件
 cold-crimping cable ~ 冷压接电缆附件
 electrical ~ 电器设备用附件
 electrical cable ~ 电缆附件
 heat-shrinkable cable ~ 热收缩电缆附件
 high voltage cable ~ 高压电缆附件
 shrink-on cable ~ 热收缩电缆附件
 slip-on ~ 滑接附件
accumulator 储线器, 补偿器
 barrel-capstan ~ 鼓轮式储线器
 breathing ~ 呼吸式储线器
 cable ~ 储线器

central tube/guide ~ 中心(导)

管式储线器

changeover ~ 变换式储线器

column-type dancer ~ 柱式荡轮
式储线器, 舞摆式[动盘式]储
线器

dancer-type ~ 动轮式储线器

dancing ~ =dancer-type ~

double ~ 双储线器

entry ~ 进线储线器

exit ~ 出线储线器

horizontal ~ 卧式储线器

input ~ 进线储线器

length ~ 长度补偿器

linear ~ 直线式储线器

pay-off ~ 放线储存器

roller-type ~ 辊式储线器

rotating[-tory] ~ 旋转储线器

straight ~ =linear ~

straight-line ~ 直线式储线器

take-up ~ 收线储存器

tape ~ 储带器

torsion tube ~ 扭管式储线器

tube ~ 管式储线器

wire ~ 储线器

vertical ~ 立式储线器

~ of cable 缆长储存器(电缆敷
设用)

accumulator-dancer 动轮式储线器

accusscanner 精度扫描仪

Accutether 一种制导用光纤
(AT&T 公司生产的一种单模微
弯不敏感光纤商品名称)

acid 酸; 酸性的

acetic ~ 醋酸

acrylic ~ 丙烯酸

hydrochloric ~ 盐酸

muriatic ~ 氯化酸, 氢氯酸, 盐
酸

pickling ~ 酸洗用酸, 酸洗液

sulfuric[sulphuric] ~ 硫酸

terephthal ~ 对苯二(甲)酸

Aclyn 阿克林(美联合公司生产的
一种低分子聚乙烯高聚物商品
名)

Acrawax[Acrowax] 阿克蜡(合成
脂肪酸酯制成的一种浸渍材料)

acryl 丙烯

acrylamide 丙烯酰胺

acrylate 丙烯酸酯

modified ~ 改性丙烯酸酯

ultraviolet cured silicone ~ 紫外
光固化有机硅丙烯酸酯

UV-curable ~ 紫外光固化丙烯
酸酯

acrylis 丙烯酸

act 动作; 证书; 条例

metric conversion ~ 公制换算
条例

Actilex 艾蒂列克斯(英国 Cour-
taulds 公司生产的一种高性能聚
丙烯酸类纤维商品名称)

action 作用, 动作

nip ~ 交咬作用(钢丝绳股中)

“ratcheting” ~ “爬梯”现象(铅
护套的一种缺陷)

shielding ~ 屏蔽作用

ACTIONET 一种集群移动通信系
统(芬兰 NOKIA 公司生产, 适用
于 UHF 频道)

Actipore 艾蒂坡尔(英国 Cour-
taulds 公司生产的一种高性能丙

烯腈纤维商品名称)

activator 触媒剂, 活化剂

active-fiber 主动光纤(具有传输和放大双重作用的一种掺杂光纤)

activity 活动(性); 作用; 功率; 机构

cross-linking ~ 交联功效

preparing ~ 制定单位

quality assurance ~ 质量保证单位

adaptability 适配性能, 适应能力

adaptation 适应, 适配; 采用(新技术等)

higher order path ~ 高阶路适配

human-machine ~ 人机对话

adapter (转换, 异径)接头; 挡旋器; 附件; 适配器

broadband terminal ~ 宽带终端适配器

cable ~ 电缆接头

data terminal ~ 数据终端适配器

fibre optic ~ 光纤适配器

integrated communication ~ 综合通信适配器

inter-type optical fiber [cable]

connector ~ 不同型号光纤

[缆]连接器转接座

line ~ 线路适配器

medium ~ 介质适配器

optical fiber [cable] connector ~ 光纤[缆]连接器转接座

socket-outlet ~ 分路插头

terminal ~ 终端适配器

terminal-service ~ 终端-业务适配器

within-type optical fiber [cable]

connector ~ 同型号光纤[缆]

连接器转接座

adaptive 适配

adaptor=adapter

addition 附加, 添加; 添加剂

age-inhibiting ~ 防老化添加剂

additive 添加的; 添加剂

anti-oxidant ~ 抗氧化添加剂

anti-treeing ~ 防“树枝”添加剂

biocide ~ 抗微生物添加剂

coating ~ 涂层添加物(光纤的)

defoaming ~ 消泡添加剂

flame-retardant ~ 阻燃添加剂

hydrolysis resistant ~ 抗水解添加剂

scorch retardant ~ 阻焦添加剂, 焦烧抑制添加剂

address 地址

time division multiplex ~ 时分复用多址

adhesive 粘合剂, 胶粘剂

all-natural bonding ~ 全天然粘剂

carbon-filled semi-conductive

polymer ~ 碳黑填充半导体聚合物粘剂

heat-activatable ~ 热活化粘剂

hot melt ~ 热熔胶

non-toxic bonding ~ 无毒性粘剂

pressed-sensitive ~ 压敏粘剂

thermoplastic ~ 热塑性粘剂

thermosetting ~ 热固性粘剂

adjuster 调整器

die ~ 模套调整器

adjustment 调整, 调节

centering ~ 同心度调整, 对准中心

~ of the gun space 模芯和模套对准中心调整

administrator 管理人员

system ~ 系统管理人员

aerial 天线(系统); 架空的; 架空线

indoor ~ 室内天线

Aflon COP 阿氟伦 COP (日本旭硝子公司生产的一种乙烯-四氟乙烯共聚物商品名)**aftercure** 后硫化**after-sale-service** 售后服务**age** 老化; 寿命, 使用期限**ageing** 老化, 陈化; 时效

accelerated ~ 加速老化

air-oven ~ 空气烘箱老化

artificial ~ 人工时效

circulating air ~ 循环空气老化

dry ~ 干老化 (无水电老化, 使形成电树)

gasoline-immersion ~ 汽油浸渍老化

heat oxidative ~ 热氧老化

high temperature ~ 高温老化

long-term ~ 长期老化

oil immersion ~ 浸油老化

preliminary ~ 预先老化 (橡胶的)

quench ~ 淬火时效, 冷淬时效,

马氏体时效 (处理)

shelf ~ 搁置老化

thermal ~ 热老化

thermo-accelerated ~ 热加速老化

ventilated air oven ~ 在空气循

环炉中老化

wet ~ 湿老化 (在液体中特别是水中的电老化, 使形成水树)

agency 媒介, 介质; 机构, 代办处, 公司

corrosive ~ 腐蚀媒介 [介质]

International Atomic Energy ~ 国际原子能机构

International Energy ~ 国际能源机构

agent 介质, 剂

acid fixed ~ 酸固定剂

active ~ 活性剂, 活化剂

addition ~ 添加剂

anti-corrosive ~ 防(腐)蚀剂

anti-foaming ~ 防泡(沫)剂, 消泡剂

antiscorching ~ 防焦剂

antitack ~ 防粘剂

binding ~ 粘合剂, 接合剂

blowing ~ 发泡剂, 膨胀剂

bonding ~ 粘接剂; 缠在轧辊内的轧件

bridge support ~ 桥接载剂, 交联剂

bridging ~ 交联剂

catalytic ~ 催化剂

cleaning ~ 清洁剂, 清洗剂

coating ~ 涂层剂, 涂敷剂

colo(u)ring ~ 着色剂

conductivity-imparting ~ 导电添加剂

conserving ~ 防腐剂

cooling ~ 冷却剂

cross-linked[-king] ~ 交联剂

cross-linking promoting ~ 交联

促进剂

curing ~ 硫化剂
defoaming ~ 消泡剂
degasifying ~ 除气剂
degreasing ~ 去油剂, 脱脂剂
desiccating ~ 干燥剂
detergent ~ 净化剂, 清洁剂
diluting ~ 稀释剂
drying ~ 干燥剂
emulsifying ~ 乳化剂
flame-proofing ~ 防火剂
flame-retardant ~ 阻燃剂
flame-retarding ~ 阻燃剂
foam damping ~ 消泡剂
foaming ~ 发泡剂
foaming liquid ~ 液体发泡剂
hardening ~ 硬化剂
impregnating ~ 浸渍剂
low-ash drawing ~ 低灰分拉线
润滑剂
low boiling point liquid foaming
~ 低沸点液体发泡剂
nucleating ~ 成核剂
oxidizing ~ 氧化剂
passivating ~ 钝化剂
pickling ~ 酸洗剂
plasticizing ~ 增塑剂
preservative ~ 防腐剂
protective ~ 防护剂, 抗氧化剂
reducing ~ 还原剂
reinforcing ~ 增强剂
release ~ 脱模剂; 防粘剂
rigidity ~ 硬化剂
short stop ~ 速止剂(聚合用)
silane coupling ~ 硅烷偶合剂
softening ~ 软化剂

sponging ~ 发泡剂
stabilizing ~ 稳定剂
stiffening ~ 硬化剂
stopping ~ 阻化剂
support ~ 载剂
surface active ~ 表面活性剂
thickening ~ 增粘剂, 增稠剂
ultraviolet curing ~ 紫外固化剂
vulcanizing ~ 硫化剂
waterproofing ~ 防水剂
water stopping ~ 阻水剂
water swellable ~ 遇水膨胀剂
wetting ~ 润湿剂, 浸润剂

aggregate 机组, 成套设备

aging = ageing

multistress ~ 多(重)应力老化
prolonged ~ 长期老化

air 空气

compressed ~ 压缩空气
dry atomizing ~ 干燥雾化空气
dry flow rate ~ 干燥流率空气
dry fluidizing ~ 干燥的流态化
空气
exhaust ~ 废气
incoming ~ 进入的空气, 进气
ionized ~ 离子化空气
outgoing ~ 排出的空气, 出气

air-bag 空气袋

air-recirculation 空气循环

air-wiper 空气吹干器, 气刷

airbrake 空气制动器, 气闸

Akulon 阿库龙(Akzo 公司生产的一种光纤二次涂层材料, 成分为聚酰胺 6, 尼龙类)

al-sheath 铝护套

Alberit 阿拜利特(德国生产的一种

酚醛树脂商品名)

Alcryn 阿尔克林热塑弹性体(杜邦公司商品名称, 1985 年问世, 可用于控制电缆与信号电缆的护套及模压接头等)

Aldrey 铝镁硅合金

Aldrin 艾氏剂(大日日本电线公司发明的一种电缆护层防蚁剂)

Algoflon 阿尔戈氟伦(意大利 Montefluos 厂生产的一种聚四氟乙烯商品名)

algorithm 算法

composition ~ 合成算法

decomposition ~ 分解算法

aligner 对准器, 校准器

frame ~ 帧校准器

alignment 对准, 对中, 校准, 校直

auto ~ 自动对准, 自动定位

beam ~ 射束对中

miss ~ 不对中

polarization axes ~ 偏振轴对准(技术)

allocation 分配, 分布, 配置; 定位

flexible channel ~ 灵活的信道
[通路]定位

optical signal ~ 光信号分配

Allotherm 阿洛瑟姆(德国 Beck 公司开发的一种 C 级聚酰胺酰亚胺漆包线漆的商品名)

allowance 容限, 容差, 公差, 裕度

laying-up ~ 扭绞公差, 节距裕度

stranding ~ 绞制公差, 绞合余量

alloy 合金; 纯度

aluminium ~ 铝合金

aluminium-magnesium ~ 铝-镁合金

ductile superconducting filament ~ 延性超导合金丝

ferrous ~ 铁类合金

heat resistant ~ 耐热合金

heat-treated aluminium-magnesium-silicone ~ 热处理的铝-镁-硅合金

high-ductility copper ~ 高韧性铜合金

hot-dip galvanizing ~ 热浸镀锌合金

Invar ~ 因瓦合金, 殷钢, 不变钢

non-ferrous ~ 有色合金, 非铁合金

non-heat-treatable aluminium ~ 可非热处理铝合金

polymer ~ 聚合物合金, 共混物

rare earth ~ 稀土合金

shape-memory ~ 形状记忆合金

silicon-manganese ~ 硅-锰合金

superplastic magnesium ~ 超塑性镁合金

Tombac ~ 汤姆巴斯合金(一种铜合金系列, 含铜 75%~80%, 其余主要为锌)

ultra thermo-resistant ~ 超耐热合金

wrought aluminium ~ 锻造铝合金

Almelec 一种铝合金(商名)

Almhoflex 意大利研制的一种新型铝合金, Al-Fe-Si 三元合金

alminize 镀铝

Alpeth-sheath 铝-聚乙烯综合护套(US)

aludrox 氧化铝和氧化镁

alumina-trihydrate 含水铝氧, 水合铝氧

aluminium 铝

all EC-grade ~ 全 EC 级铝, 全电工用铝

electrical conductor grade ~ 导电用铝, 电工用铝

extruded ~ 铝型材

high-conductivity ~ 高导电率铝

pure ~ 纯铝

wrought ~ 锻造铝

~ for electrical purposes 电工用铝

aluminium-sheathing 挤压铝护套, 压铝

aluminize 镀铝

aluminum = aluminium

Alumoweld 铝包钢线(用粉末冶金法制造的)

Amax-MZC 一种高强度高导电率铜合金(美国 Amax Copper Inc 产品)

ampacity 负载能力, 载流量

allowable ~ 允许载流量

ampere-conductors 安培导体(数); 载流线

ampere-wire 安培导体, 电流导体

amplifier 增音机; 放大器; 增强剂

automatic gain control ~ 自动增益控制放大器

branch ~ 支线放大器, 分路放大器

bridged ~ 桥接放大器

cable-equalizing ~ 电缆均衡放大器[增音机]

distribution ~ 分配放大器

Fbary-Perot semiconductor laser ~ 法布里-珀罗特半导体激光放大器

line ~ 线路放大器

lock-in ~ 锁定放大器, 锁相放大器

multi-stage erbium-doped fiber ~ 多级掺铒光纤放大器

operational ~ 运算放大器

phase-locked ~ 锁相放大器

power ~ 功率放大器, 功放

praseodymium-doped fiber ~ 掺镨光纤放大器

spur ~ 分支线放大器

“superlinear” ~ 超线性放大器, 高次放大器

telephone ~ 电话增音机

transimpedance ~ 互导[阻]放大器

two-wire ~ 二线制增音机

underwater ~ 水[海]底增音机

amplitude 振幅, 幅度

stress ~ 应力幅度

Amzirc 一种高强度高导电率铜(美国 Amax Copper Inc 生产)

analyser[-zer] 分析器; 分析员

electron probe micro ~ 电子探针显微分析器

Fourier ~ 傅里叶分析器

microprobe ~ 微探头分析器

on-line ~ 在线分析器

oxygen ~ 氧分析器

standard network ~ 标准网络分析器

trouble ~ 故障分析器

analysis 分析(法)

cepstrum ~ 对数倒频谱分析
 conductor life cycle cost ~ 导线
 寿命循环成本分析
 fault-tree ~ 故障树(枝)分析
 Fourier ~ 傅里叶分析
 fractographic ~ 断口分析
 gas chromatographic ~ 气体色
 层分析(法)
 lubricant data ~ 润滑剂数据分
 析
 precise spectrochemical ~ 精密
 光谱化学分析
 spectrographical ~ 光谱分析
 time domain ~ 时域分析
 wire drawing failure ~ 拉线故
 障[断线]分析
 X-ray fluorescence ~ X 射线荧
 光分析

anchor 锚, 拉桩[线]; 吊钩

cable track ~ 电缆跟踪固定点

anchorage 拉牢, 固定

cable ~ 电缆固定; 电缆选定(在
 设计中确定用某种电缆)

ancillary 辅助设备, 辅机

die polishing, lapping and sizing
 ~ 线模抛光-研磨-定径辅助
 设备

anemometer 风速计(架空线用)**angle** 角(度)

adjustable ~ 可调整角(模架的)
 approach ~ 进线角(拉线模的)
 back relief ~ 减压区角度(拉线
 模的)
 bell ~ 钟形角(在拉线模进线喇
 叭口)

braid ~ 编织角

braiding ~ 编织角

cone ~ 锥角

critical ~ 临界角

crossing ~ of wire 钢丝的交咬
 角(钢丝绳股相邻层内)

cutting ~ 切割角

dead ~ 死角(模具设计的)

die approach ~ 拉线模进线角

die exit ~ 模孔出口喇叭锥角

dielectric loss ~ 介质损耗角

dielectric phase ~ 介质相角; 损
 耗角

drawing ~ 拉线角

emission beam ~ between half-
 power points 半功率点之间的
 发射光束角

endface ~ 端面角度

entrance ~ 进线角(与进线喇叭
 口相接)

entry ~ 进线角

exit ~ 出线角

exit/entrance ~ 出射-入射角
 (即输出-输入的辐射矢量与光
 纤或光纤束轴线之间的夹角)

flange ~ (线盘)侧板角度

helix ~ 螺旋角(挤压螺杆的)

incident ~ 入射角

injector ~ 注入角(辐射矢量与
 光发射器轴线之间的夹角)

lapping ~ 绕包角

laying-up ~ 成缆角

overlap ~ 重叠绕包角

pay-out ~ 放线角

reduction ~ 压缩锥角, 压缩区
 角度(拉线模的)

- reduction cone ~ 压缩锥角(拉线模的)
- reflection ~ 反射角
- refraction ~ 折射角
- relief ~ 出线角(拉线模的)
- sector ~ 扇形角
- semicone ~ 半锥角
- springback ~ 回弹角
- stranding ~ 绞合角, 绞入角
- swing ~ of worktable 工作台摇摆角(度)(拉线模抛光机的)
- tape lead ~ 带子绕包角
- twist ~ 扭绞角
- welding ~ 焊接角
- wire inlet ~ 进线角
- ~ of pitch 螺距角
- ~ of rolling 轧入角
- ~ of wrap 绕包角; 接触角
- anneal** 退火, 软化, 韧炼, 老炼
- electrolyte ~ 电解退火
- annealability** 可退火性
- annealer** 退火装置, 软化装置
- bell(type) ~ 钟罩式退火炉
- continuous ~ 连续退火装置
- continuous resistance ~ 连续式电阻退火装置
- double vacuum pot-type ~ 双真空罐式退火装置
- electrolyte ~ 电解液退火装置
- gas-fired bell ~ 燃气钟罩式退火装置
- glow discharge ~ 辉光放电退火装置
- high-convection bell ~ 高对流钟罩式退火装置
- induction resistance continuous ~ 感应电阻连续退火装置
- large current ~ 大电流退火装置
- pot-type ~ 罐式退火装置
- single / twin continuous ~ 单-双头连续退火装置
- tandem ~ 串列式退火装置
- annealing** 退火, 韧炼, 软化, 老炼
- batch ~ 分批退火
- bright ~ 光亮退火
- clean ~ 光亮退火
- continuous strand ~ (线材的)多根连续退火
- dead ~ 全退火
- decarb-free ~ 无脱碳退火(钢丝)
- full local ~ 充分局部老炼(力缆通过加温消除内应力的一种试验方法)
- high vacuum ~ 高真空退火
- intermediate ~ 中间退火
- light ~ 光亮退火
- liquid ~ 盐浴退火
- pot ~ 罐式退火
- process ~ 中间退火, 工艺退火
- rapid thermal ~ 快速热退火
- recrystallization ~ 再结晶退火
- resistance ~ 电阻退火
- salt bath ~ 盐浴退火
- soft ~ 退火, 韧炼, 软化
- spheroidise [-ze, -zing] ~ 球化退火
- spot ~ 局部退火
- stress-relieving ~ 消除应力退火; 低温退火
- subcritical ~ 再结晶退火; 亚临